우리말 어휘의 시간을 읽다

카바레

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

무대, 무도장 따위의 설비를 갖춘 서양식의 고급 술집.

문헌의 첫 기록
20세기

수록 용례
8개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 44자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '카바레'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 무대, 무도장 따위의 설비를 갖춘 서양식의 고급 술집.

카바레의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

카바레의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
카바레 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
캐버레 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
캬바레 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
캐바레 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 1종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 카바레
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 4종
카바레, 캐버레, 캬바레, 캐바레

카바레의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘카바레’는 20세기부터 나타나 현재까지 이어진다. ‘카바레’는 프랑스어로부터 들어온 말이다.

다른 언어와 한자음

‘캬바레’라는 표기도 나타나는데 일본어 ‘キャバレー(캬바레)’의 영향을 받은 표기이다. 영어식 발음의 영향으로 보이는 ‘캐바레’, ‘캐버레’ 같은 표기도 나타난다.

문헌 속의 카바레

전체 용례 8개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

20세기 카바레, 캐버레, 캬바레 외 1종 용례 8개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
카바레, 캐버레, 캬바레, 캐바레

출처 1929 조선일보 4월 6일 3면

용례 01

문헌 용례

카바레는 한편에 舞臺를 만드러 노흔 넓은 室內 周圍에는 食卓을 둘러 노코 舞臺에서 노래나 싼쓰를 할 쌔에는 그것을 求景하다가.

현대어 풀이

카바레는 한편에 무대를 만들어 놓은 넓은 실내 주위에는 식탁을 둘러 놓고 무대에서 노래나 댄스를 할 때에는 그것을 구경하다가.

출처 1933 조선일보 11월19일 5면

용례 02

문헌 용례

露骨的으로 말하면 나는『카바레』라는 것이 무엇인지를 몰랏다.

현대어 풀이

노골적으로 말하면 나는『카바레』라는 것이 무엇인지를 몰랐다.

출처 1934 동아일보 4월 3일 3면

용례 03

문헌 용례

東京의 喫茶店에서 巴里의『카페』에서 紐育의『캐버레』에서.

현대어 풀이

동경의 찻집에서, 파리의 카페에서, 뉴욕의 카바레에서.

출처 1936 동아일보 1월 31일 3면

용례 04

문헌 용례

元來 哈爾濱은 文化를 보려고 오는 者가 없고 … 擧皆 裸體 땐스니 男女의 實演이니 그 活動寫眞이니 캬바레-니 하는 따위의.

현대어 풀이

원래 하얼빈은 문화를 보려고 오는 자가 없고 … 거개 나체 댄스니 남녀의 실연이 그 활동사진이니 카바레니 하는 따위의.

출처 1936 동아일보 3월 21일 3면

용례 05

문헌 용례

캬바레와 나이트클럽의 딴써 노릇을 하였다.

현대어 풀이

카바레와 나이트클럽의 댄서 노릇을 하였다.

출처 1937 동아일보 7월 10일 7면

용례 06

문헌 용례

그 여자는 여자 스파이 학교의 교장이요 미인 스파이를 땐서-캐바레 여자로 만들어서 자꾸 외국으로 수출하고 잇다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1940 조선일보 1월 26일 4면

용례 07

문헌 용례

글쎄 나야 캬바레나 홀에나 닥치는 대루 설 수 잇지만 너야 양재를 가지구 살아가야 하지 안켓니.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1945 동아일보 12월 27일 1면

용례 08

문헌 용례

카바레와 딴스홀은 漸日 늘어만 가고 잇스니.

현대어 풀이

카바레와 댄스홀은 날마다 늘어만 가고 있으니.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

카바레의 보충 설명

프랑스어 ‘cabaret’는 작은 방을 뜻하는 피카르디어에서 기원하여 프랑스어에서 선술집을 뜻하는 말로 쓰였다. 이 선술집이 이미 15세기에 공연도 하는 장소로 이용되었다. 현대적인 의미의 카바레는 19세기 말 프랑스 파리에서 등장하는데 술과 음식도 팔기는 했지만 음악, 춤, 연극, 마술 등 여러 공연을 활용해 당대의 정치와 문화를 풍자하는 곳이었다. 파리에서 시작한 카바레 문화는 베를린, 빈 등 유럽 대도시로 전파되었으며 카바레는 세태를 풍자하는 공연과 노래를 하는 공간이었다.##그런데 카바레가 일본으로 전파되면서 ‘キャバレー(캬바레)’는 일본에서는 손님과 접대부가 춤을 출 수 있는 공간이 마련된 곳이었다. 1945년 패전 후 진주한 미군을 위해 미군과 춤출 수 있는 공간을 ‘キャバレー(캬바레)’라고 하였다. 이 문화가 우리나라에 전파되면서 역시 춤을 출 수 있는 곳을 ‘카바레’라고 하게 된 것으로 보인다. 1937년에 간행된 ≪모던조선외래어사전≫에서 ‘카바레’에 대해 서비스하는 여자가 있어 야비한 댄스를 보여 주는 술집이라는 풀이를 제시한 것을 보면 술을 마시면서 춤을 구경하는 곳으로서의 ‘카바레’가 일제 강점기 때 이미 있었음을 알 수 있다. 일본에서는 카바레가 술집에 가깝게 변형되었지만 우리나라에서는 춤을 중심으로 변형되었다. 그래서 카바레는 술을 마시면서 남녀가 춤을 출 수 있는 공간이 되었다. ##광복 이후 카바레가 늘어나면서 지속적으로 문제가 제기되어 정부에서 카바레 영업을 막기도 했다. 카바레와 비슷하게 춤을 출 수 있는 공간으로 ‘댄스홀’도 있었는데 1956년 12월 20일에 치안국에서 ‘댄스홀’이라는 것이 우리나라에만 있어 이를 인정하지 않고 모두 ‘카바레’라는 업체로 변경하도록 한다고 발표하여 술을 마시면서 춤을 추는 곳으로 카바레만 인정하였다.##‘카바레’는 1957년에 간행된 ≪큰사전≫에 처음 올랐는데 고급 요리점, 댄서가 있는 술집이라고 풀이가 되어 있다. 이후 사전들에서 이를 이어받아 대체로 춤을 출 수 있는 서양식의 고급 술집으로 풀이하였다.

카바레의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 백옥인 2018 《번안 사회-제국과 식민지의 번안이 만든 근대의 제도, 일상, 문화》 휴머니스트
- 장한업 2011 카바레(cabaret) : ‘작은 방’ 《이대학보》
- 리사 아피냐네시 저 강수정 역 2007 《카바레-새로운 예술 공간의 탄생》 에코리브르

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 카바레의 뜻과 역사

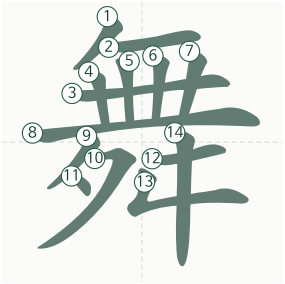
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

舞 뜻·음 춤출 무

총 14획 · 부수 舛



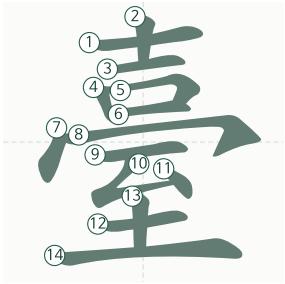


hanja.wordrow.kr/한자/舞/

臺 뜻·음 대 대

총 14획 · 부수 至



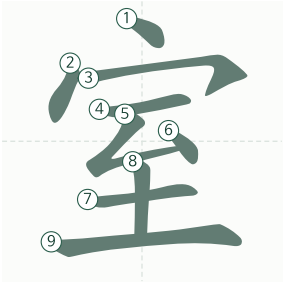


hanja.wordrow.kr/한자/臺/

室 뜻·음 집 실

총 9획 · 부수 宀

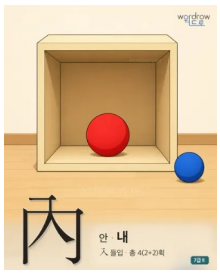


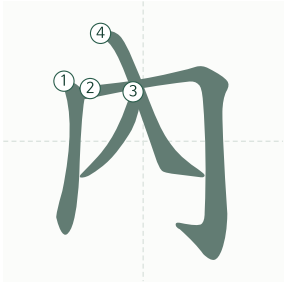


hanja.wordrow.kr/한자/室/

內 뜻·음 안 내

총 4획 · 부수 入



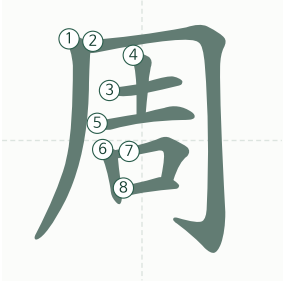


hanja.wordrow.kr/한자/內/

周 뜻·음 두루 주

총 8획 · 부수 口



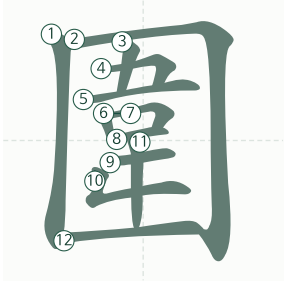


hanja.wordrow.kr/한자/周/

圍 뜻·음 에워쌀 위

총 12획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/圍/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

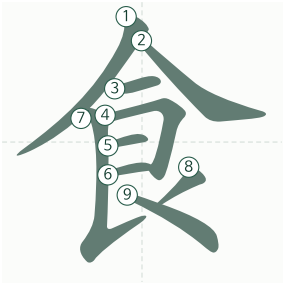
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

食

뜻·음 밥·먹을 식

총 9획 · 부수 食





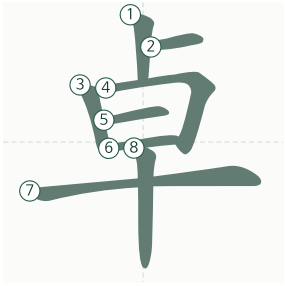
hanja.wordrow.kr/한자/食/

卓

뜻·음 높을 탁

총 8획 · 부수 十





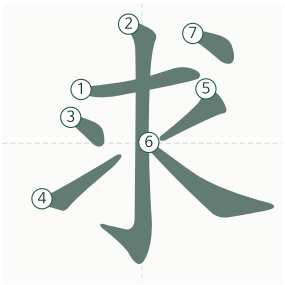
hanja.wordrow.kr/한자/卓/

求

뜻·음 구할[索] 구

총 7획 · 부수 水





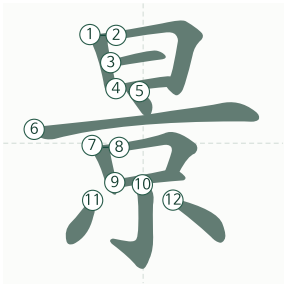
hanja.wordrow.kr/한자/求/

景

뜻·음 볕 경

총 12획 · 부수 日





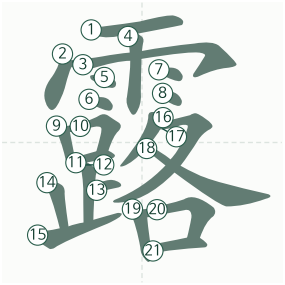
hanja.wordrow.kr/한자/景/

露

뜻·음 이슬 로

총 21획 · 부수 雨





hanja.wordrow.kr/한자/露/

骨

뜻·음 뼈 골

총 10획 · 부수 骨





hanja.wordrow.kr/한자/骨/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 8 · 44자

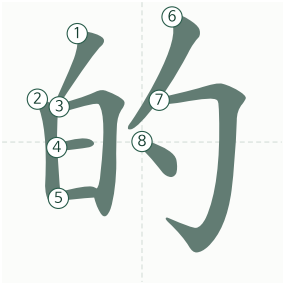
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

的

뜻·음 과녁 적

총 8획 · 부수 白





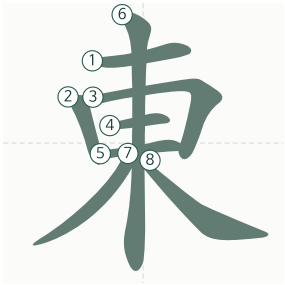
hanja.wordrow.kr/한자/的/

東

뜻·음 동녘 동

총 8획 · 부수 木





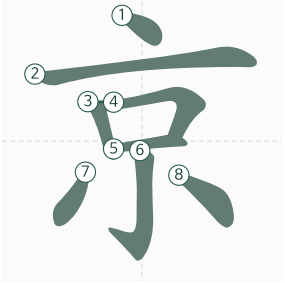
hanja.wordrow.kr/한자/東/

京

뜻·음 서울 경

총 8획 · 부수 亠





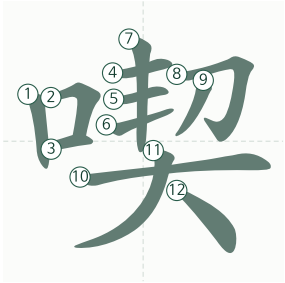
hanja.wordrow.kr/한자/京/

喫

뜻·음 먹을 끽

총 12획 · 부수 口





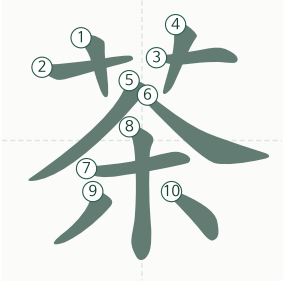
hanja.wordrow.kr/한자/喫/

茶

뜻·음 차 다 / 차 차

총 10획 · 부수 艸





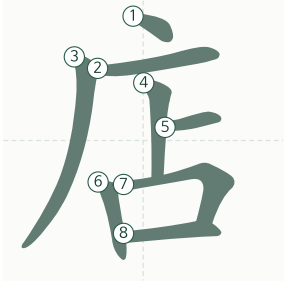
hanja.wordrow.kr/한자/茶/

店

뜻·음 가게 점

총 8획 · 부수 广





hanja.wordrow.kr/한자/店/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 8 · 44자

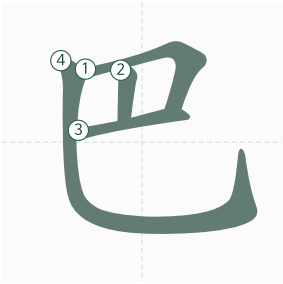
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

巴

뜻·음 꼬리 파

총 4획 · 부수 己





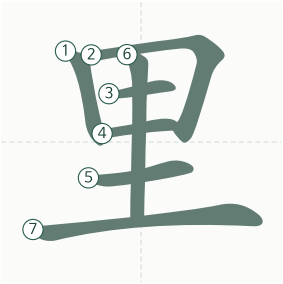
hanja.wordrow.kr/한자/巴/

里

뜻·음 마을 리

총 7획 · 부수 里





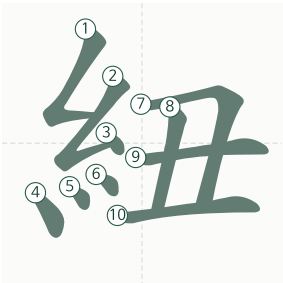
hanja.wordrow.kr/한자/里/

紐

뜻·음 맺을 뉴

총 10획 · 부수 糸





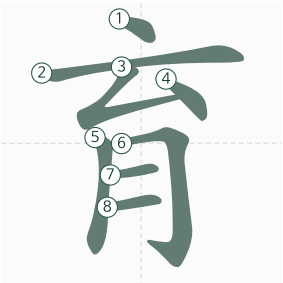
hanja.wordrow.kr/한자/紐/

育

뜻·음 기를 육

총 8획 · 부수 肉





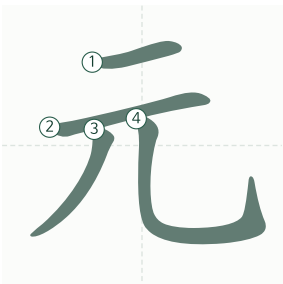
hanja.wordrow.kr/한자/育/

元

뜻·음 으뜸 원

총 4획 · 부수 儿





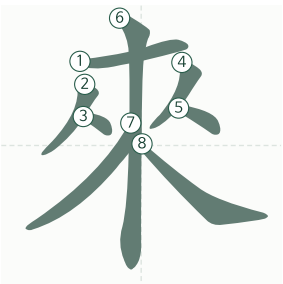
hanja.wordrow.kr/한자/元/

來

뜻·음 올 래

총 8획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/來/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

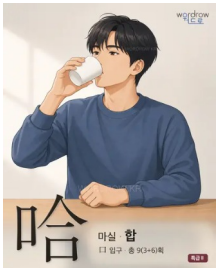
5 / 8 · 44자

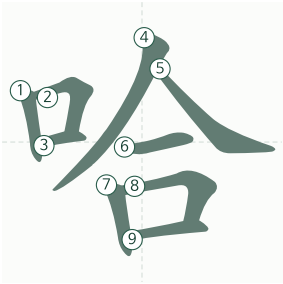
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

哈

뜻·음 마실 합

총 9획 · 부수 口





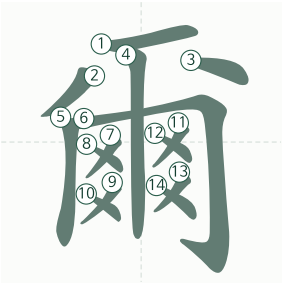
hanja.wordrow.kr/한자/哈/

爾

뜻·음 너 이

총 14획 · 부수 爻





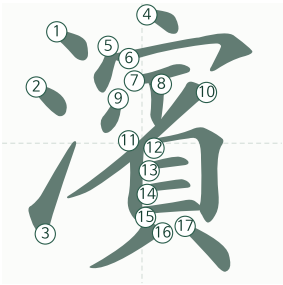
hanja.wordrow.kr/한자/爾/

濱

뜻·음 물가 빈

총 17획 · 부수 水



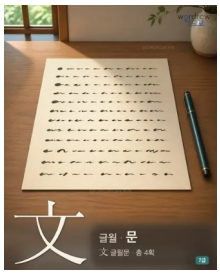


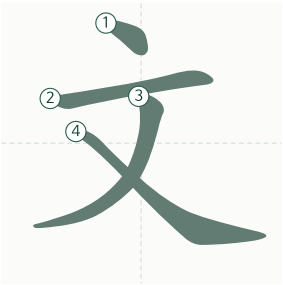
hanja.wordrow.kr/한자/濱/

文

뜻·음 글월 문

총 4획 · 부수 文





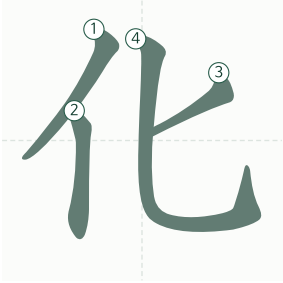
hanja.wordrow.kr/한자/文/

化

뜻·음 될 화

총 4획 · 부수 匕





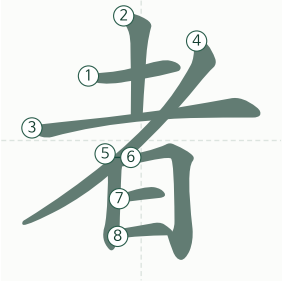
hanja.wordrow.kr/한자/化/

者

뜻·음 놈 자

총 9획 · 부수 老





사전 9획 · 획순 그림 8획

hanja.wordrow.kr/한자/者/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 8 · 44자

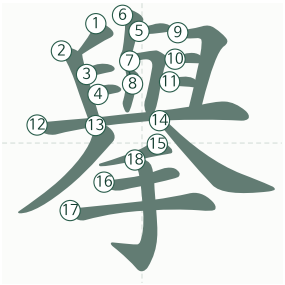
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

擧

뜻·음 들 거

총 18획 · 부수 手





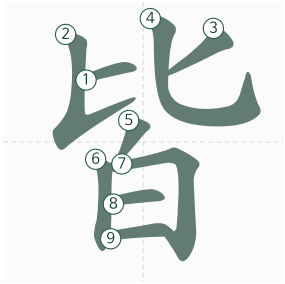
hanja.wordrow.kr/한자/擧/

皆

뜻·음 다[總] 개

총 9획 · 부수 白





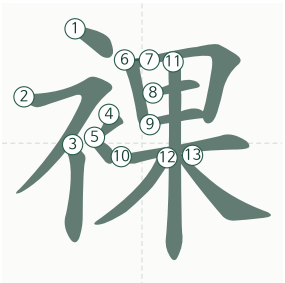
hanja.wordrow.kr/한자/皆/

裸

뜻·음 벗을 라

총 13획 · 부수 衣





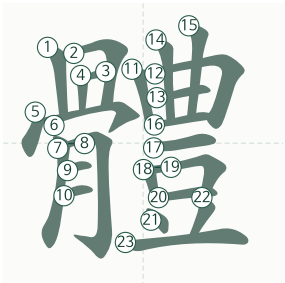
hanja.wordrow.kr/한자/裸/

體

뜻·음 몸 체

총 23획 · 부수 骨





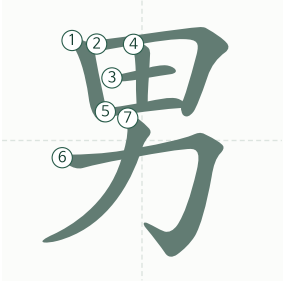
hanja.wordrow.kr/한자/體/

男

뜻·음 사내 남

총 7획 · 부수 田





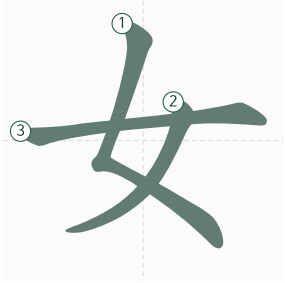
hanja.wordrow.kr/한자/男/

女

뜻·음 계집 녀

총 3획 · 부수 女





hanja.wordrow.kr/한자/女/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 8 · 44자

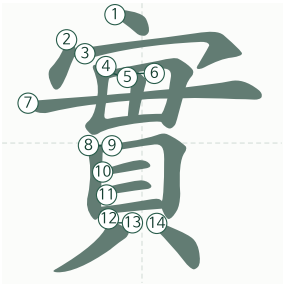
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

實

뜻·음 열매 실

총 14획 · 부수 宀





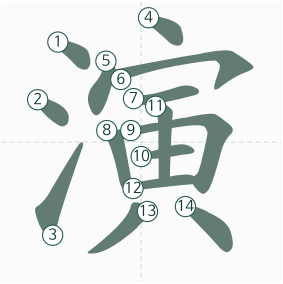
hanja.wordrow.kr/한자/實/

演

뜻·음 펼 연

총 14획 · 부수 水





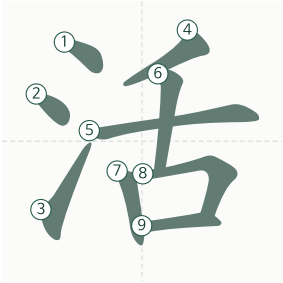
hanja.wordrow.kr/한자/演/

活

뜻·음 살 활

총 9획 · 부수 水





hanja.wordrow.kr/한자/活/

動

뜻·음 움직일 동

총 11획 · 부수 力





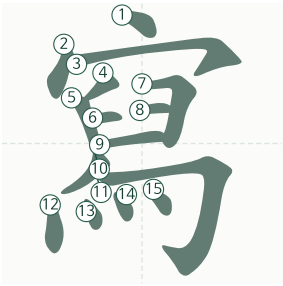
hanja.wordrow.kr/한자/動/

寫

뜻·음 베낄 사

총 15획 · 부수 宀





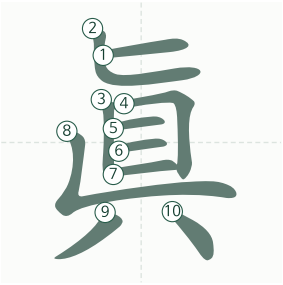
hanja.wordrow.kr/한자/寫/

眞

뜻·음 참 진

총 10획 · 부수 目





hanja.wordrow.kr/한자/眞/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

8 / 8 · 44자

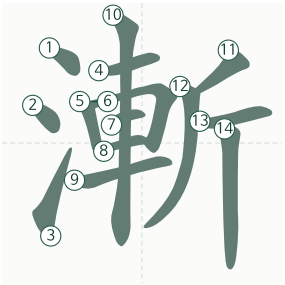
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

漸

뜻·음 점점 점

총 14획 · 부수 水



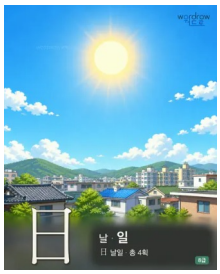


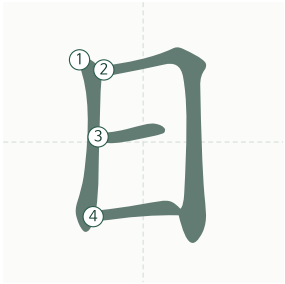
hanja.wordrow.kr/한자/漸/

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日





hanja.wordrow.kr/한자/日/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.